



PNI ESCORT P20

Wireless parking system

USER MANUAL



Table of Contents

English	.....	3
Български	.....	9
Deutsch	.....	16
Español	.....	23
Français	.....	29
Magyar	.....	35
Italiano	.....	41
Nederlands	.....	47
Polski	.....	53
Romana	.....	59

Safety warnings

This parking system is an aid to the driver and does not replace the driver's attention, responsibility or judgment. The driver remains fully responsible for the maneuvers performed and for the safety of the vehicle, passengers and bystanders.

Always use the vehicle's mirrors and visually check the surrounding area before and during reversing maneuvers. The image displayed on the screen may not capture all obstacles (children, animals, low objects).

Being a wireless system, signal delays or interference caused by other electronic equipment may occur. Do not rely solely on the image displayed on the electronic mirror display.

Clean the camera periodically to ensure proper visibility.

Objects displayed on the screen may appear closer or further away than they actually are, depending on the camera angle. Pay attention to the guide lines, if available, but do not consider them to be exact measurements.

The system must be installed according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation may result in malfunction, loss of signal or damage to components.

Disconnect the vehicle battery before installing or working on the system. Do not modify the wiring or electrical components of the product.

Make sure that the system is compatible with the type and voltage of your vehicle. Improper use may result in damage to the product or the vehicle's electrical system.

Do not open or attempt to repair the system components. In the event of a malfunction, contact an authorized service center or the distributor.

Technical specifications

Integrated electronic display	LCD 4.3 inch
Camera resolution	480P
Camera sensor	Color CMOS

Camera viewing angle	110°
Wireless frequency	2.4 GHz
Wireless transmission power	100mW
Power supply voltage	12 V DC
Usage temperature	-26 ~ 80°C

Preparing for installation

Turn off the engine and remove the key from the ignition.

Disconnect the negative battery terminal for safety.

Check the package contents:

- Rearview mirror with integrated display
- Wireless rearview camera
- Mirror power cable with cigarette lighter plug
- Camera power cable with two wires (red and black)

Installing the rearview mirror with display

Position the display mirror over the original vehicle mirror or mount it in its place, depending on the model.

Secure the mirror firmly using the clips on the back of the mirror.

Adjust the mirror position to ensure correct visibility in traffic and a clear view of the display.

Power the mirror using the included cigarette lighter plug cable. Insert the plug into the vehicle's 12 V cigarette lighter socket.

Arrange the cable so that it does not obstruct visibility or interfere with the vehicle's safety features.

Installing the rear view camera

Choose the camera mounting position: above or next to the license plate or centered on the vehicle axis.

Secure the camera using the screws provided.

Adjust the camera angle to best capture the area behind the vehicle.

Secure the camera so that it is stable against vibrations.

Connecting and powering the reversing camera

The camera is powered by a two-wire cable:

- The red wire connects to the positive supply of the reversing lamp (+12 V).
- The black wire connects to the vehicle ground (body).

This connection allows the camera to be automatically activated when reverse gear is engaged.

Insulate all electrical connections.

Wireless connection between camera and mirror

After powering on, the camera and mirror will connect wirelessly automatically.

If the image does not appear on the mirror display, check the connections.

Testing

Reconnect the battery terminal.

Turn on the ignition and engage reverse gear.

Check the automatic activation of the camera, the clarity and stability of the image, the viewing angle.

Adjust the position of the camera and the mirror if necessary.

Simplified EU Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that the PNI Escort P20 Wireless Parking System complies with Directive RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Предупреждения за безопасност

Тази система за паркиране е помощно средство за водача и не замества вниманието, отговорността или преценката на водача. Водачът остава изцяло отговорен за извършените маневри и за безопасността на превозното средство, пътниците и минувачите.

Винаги използвайте огледалата на автомобила и визуално проверявайте околността преди и по време на маневри за заден ход. Изображението, показано на екрана, може да не обхване всички препятствия (деца, животни, ниски предмети).

Тъй като системата е безжична, е възможно да възникнат забавяния на сигнала или смущения поради друго електронно оборудване. Не разчитайте единствено на изображението, показано на дисплея на електронното огледало.

Почиствайте камерата периодично, за да осигурите правилна видимост.

Обектите, показани на екрана, може да изглеждат по-близо или по-далеч, отколкото са в

действителност, в зависимост от ъгъла на камерата. Обърнете внимание на водещите линии, ако има такива, но не ги считайте за точни измервания.

Системата трябва да бъде инсталирана съгласно инструкциите на производителя. Неправилният монтаж може да доведе до неизправност, загуба на сигнал или повреда на компоненти.

Изключете акумулатора на автомобила, преди да инсталирате или работите по системата. Не модифицирайте окабеляването или електрическите компоненти на продукта.

Уверете се, че системата е съвместима с типа и напрежението на вашето превозно средство. Неправилната употреба може да доведе до повреда на продукта или електрическата система на превозното средство.

Не отваряйте и не се опитвайте да ремонтирате компонентите на системата. В случай на неизправност, свържете се с оторизиран сервизен център или дистрибутора.

Технически спецификации

Вграден електронен дисплей	LCD 4.3 inch
Разделителна способност на камерата	480P
Сензор на камерата	Color CMOS
Ъгъл на видимост на камерата	110°
Честота на безжичната връзка	2.4 GHz
Мощност на безжично предаване	100mW
Захранващо напрежение	12 V DC
Температура на работа	-26 ~ 80°C

Подготовка за монтаж

Изключете двигателя и извадете ключа от запалването.

Откачете отрицателния извод на акумулатора за безопасност.

Проверете съдържанието на пакета:

- Огледало за обратно виждане с вграден дисплей
- Безжична камера за обратно виждане
- Захранващ кабел за огледалото с щепсел за запалка
- Захранващ кабел за камерата с два проводника (червен и черен)

Монтаж на огледалото за обратно виждане с дисплей

Позиционирайте огледалото с дисплей върху оригиналното огледало на автомобила или го монтирайте на негово място, в зависимост от модела.

Закрепете огледалото здраво с помощта на скобите на гърба му.

Регулирайте позицията на огледалото, за да осигурите правилна видимост в движението и ясен изглед към дисплея.

Захранвайте огледалото с помощта на включения

кабел за запалката. Поставете щепсела в 12 V гнездото за запалката на автомобила.

Подредете кабела така, че да не пречи на видимостта или да не пречи на функциите за безопасност на автомобила.

Монтаж на камерата за обратно виждане

Изберете позицията за монтаж на камерата: над или до регистрационния номер или центрирано по оста на автомобила.

Закрепете камерата с помощта на предоставените винтове.

Регулирайте ъгъла на камерата, за да заснеме най-добре зоната зад автомобила.

Закрепете камерата така, че да е стабилна срещу вибрации.

Свързване и захранване на камерата за заден ход

Камерата се захранва чрез двужилен кабел:

- Червеният проводник се свързва към положителното захранване на светлината за заден ход (+12 V).
- Черният проводник се свързва към заземяването (каросерията) на автомобила.

Тази връзка позволява камерата да се активира автоматично при включване на задна предавка.

Изолирайте всички електрически връзки.

Безжична връзка между камерата и огледалото

След включване, камерата и огледалото ще се свържат безжично автоматично.

Ако изображението не се появи на дисплея на огледалото, проверете връзките.

Тестване

Свържете отново клемата на акумулатора.

Включете запалването и включете задна предавка.

Проверете автоматичното активиране на камерата, яснотата и стабилността на изображението, ъгъла на видимост.

Регулирайте позицията на камерата и огледалото, ако е необходимо.

Опростена декларация за съответствие с ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че безжичната система за паркиране PNI Escort P20 отговаря на Директива RED 2014/53/EU. Пълният текст на декларацията за съответствие с ЕС е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Dieses Einparkhilfesystem ersetzt nicht die Aufmerksamkeit, Verantwortung und das Urteilsvermögen des Fahrers. Der Fahrer bleibt vollumfänglich für die durchgeführten Manöver und die Sicherheit des Fahrzeugs, der Insassen und Umstehender verantwortlich.

Verwenden Sie vor und während des Rückwärtsfahrens stets die Fahrzeugspiegel und überprüfen Sie die Umgebung visuell. Das auf dem Bildschirm angezeigte Bild erfasst möglicherweise nicht alle Hindernisse (Kinder, Tiere, niedrige Gegenstände).

Da es sich um ein drahtloses System handelt, können Signalverzögerungen oder Störungen durch andere elektronische Geräte auftreten. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf das Bild auf dem Display des elektronischen Spiegels.

Reinigen Sie die Kamera regelmäßig, um eine optimale Sicht zu gewährleisten.

Objekte auf dem Bildschirm können je nach Kamerawinkel näher oder weiter entfernt erscheinen

als sie tatsächlich sind. Beachten Sie gegebenenfalls die Hilfslinien, betrachten Sie diese jedoch nicht als exakte Messangaben.

Das System muss gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Fehlfunktionen, Signalverlust oder Beschädigung von Komponenten führen.

Trennen Sie die Fahrzeugbatterie, bevor Sie das System installieren oder daran arbeiten. Verändern Sie nicht die Verkabelung oder die elektrischen Komponenten des Produkts. Stellen Sie sicher, dass das System mit Fahrzeugtyp und -spannung kompatibel ist. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder der Fahrzeugelektrik führen. Öffnen Sie die Systemkomponenten nicht und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren. Wenden Sie sich im Fehlerfall an ein autorisiertes Servicecenter oder den Händler.

Technische Spezifikationen

Integriertes elektronisches Display	LCD 4.3 inch
-------------------------------------	--------------

Kameraauflösung	480P
Kamerasensor	Color CMOS
Kamerablickwinkel	110°
Funkfrequenz	2.4 GHz
Funkleistung	100mW
Netzspannung	12 V DC
Betriebstemperatur	-26 ~ 80°C

Vorbereitung der Installation

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Pausieren Sie aus Sicherheitsgründen den Minuspol der Batterie ab.

Prüfen Sie den Lieferumfang:

- Rückspiegel mit integriertem Display.
- Kabellose Rückfahrkamera.
- Stromkabel für den Spiegel mit Zigarettenanzünderstecker.

- Stromkabel für die Kamera mit zwei Adern (rot und schwarz).

Installation des Rückspiegels mit Display

Positionieren Sie den Displayspiegel je nach Modell über dem Original-Fahrzeugspiegel oder montieren Sie ihn an dessen Stelle.

Befestigen Sie den Spiegel mit den Clips auf der Rückseite fest.

Stellen Sie den Spiegel so ein, dass Sie im Straßenverkehr gute Sicht und eine klare Anzeige des Displays haben.

Schließen Sie den Spiegel mit dem mitgelieferten Zigarettanzünderstecker an die Stromversorgung an. Stecken Sie den Stecker in die 12-V-Zigarettanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.

Verlegen Sie das Kabel so, dass es die Sicht nicht behindert und die Sicherheitsfunktionen des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.

Installation der Rückfahrkamera

Wählen Sie die Montageposition der Kamera: oberhalb

oder neben dem Kennzeichen oder mittig auf der Fahrzeugachse.

Befestigen Sie die Kamera mit den mitgelieferten Schrauben.

Stellen Sie den Kamerawinkel so ein, dass der Bereich hinter dem Fahrzeug optimal erfasst wird. Befestigen Sie die Kamera vibrationsfest.

Anschluss und Stromversorgung der Rückfahrkamera

Die Kamera wird über ein zweiadriges Kabel mit Strom versorgt:

- Das rote Kabel wird an den Pluspol der Rückfahrleuchte (+12 V) angeschlossen.
- Das schwarze Kabel wird an die Fahrzeugmasse (Karosserie) angeschlossen.

Diese Verbindung ermöglicht die automatische Aktivierung der Kamera beim Einlegen des Rückwärtsgangs.

Isolieren Sie alle elektrischen Verbindungen.

Drahtlose Verbindung zwischen Kamera und Spiegel

Nach dem Einschalten verbinden sich Kamera und Spiegel automatisch drahtlos.

Wenn kein Bild auf dem Spiegeldisplay erscheint, überprüfen Sie die Verbindungen.

Test

Schließen Sie den Batteriepol wieder an.

Schalten Sie die Zündung ein und legen Sie den Rückwärtsgang ein.

Überprüfen Sie die automatische Aktivierung der Kamera, die Bildschärfe und -stabilität sowie den Betrachtungswinkel. Passen Sie gegebenenfalls die Position von Kamera und Spiegel an.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das drahtlose Parksysteem PNI Escort P20 der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-

Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Advertencias de seguridad

Este sistema de estacionamiento es una ayuda para el conductor y no reemplaza su atención, responsabilidad ni buen juicio. El conductor es totalmente responsable de las maniobras realizadas y de la seguridad del vehículo, los pasajeros y las personas presentes.

Utilice siempre los espejos retrovisores del vehículo y revise visualmente el área circundante antes y durante las maniobras de reversa. Es posible que la imagen mostrada en la pantalla no capture todos los obstáculos (niños, animales, objetos bajos).

Al ser un sistema inalámbrico, pueden producirse retrasos en la señal o interferencias causadas por otros equipos electrónicos. No se base únicamente en la imagen mostrada en la pantalla del espejo electrónico.

Limpie la cámara periódicamente para garantizar una visibilidad adecuada.

Los objetos que se muestran en la pantalla pueden aparecer más cerca o más lejos de lo que realmente están, según el ángulo de la cámara. Preste atención a las líneas de guía, si las hay, pero no las considere

medidas exactas.

El sistema debe instalarse según las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede provocar un mal funcionamiento, pérdida de señal o daños en los componentes.

Desconecte la batería del vehículo antes de instalar o trabajar en el sistema. No modifique el cableado ni los componentes eléctricos del producto. Asegúrese de que el sistema sea compatible con el tipo y voltaje de su vehículo. El uso inadecuado puede dañar el producto o el sistema eléctrico del vehículo.

No abra ni intente reparar los componentes del sistema. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con el distribuidor.

Especificaciones técnicas

Pantalla electrónica integrada	LCD 4.3 inch
Resolución de la cámara	480P
Sensor de la cámara	Color CMOS

Ángulo de visión de la cámara	110°
Frecuencia inalámbrica	2.4 GHz
Potencia de transmisión inalámbrica	100mW
Voltaje de alimentación	12 V DC
Temperatura de uso	-26 ~ 80°C

Preparación para la instalación

Apague el motor y retire la llave del contacto.

Desconecte el terminal negativo de la batería por seguridad.

Compruebe el contenido del paquete:

- Espejo retrovisor con pantalla integrada.
- Cámara retrovisora inalámbrica.
- Cable de alimentación del espejo con conector para encendedor.
- Cable de alimentación de la cámara con dos cables (rojo y negro).

Instalación del espejo retrovisor con pantalla

Coloque el espejo con pantalla sobre el espejo original del vehículo o móntelo en su lugar, según el modelo.

Fije el espejo firmemente con los clips de la parte posterior.

Ajuste la posición del espejo para garantizar una visibilidad correcta en el tráfico y una visión clara de la pantalla.

Alimenta el espejo con el cable del conector para encendedor incluido. Inserte el conector en la toma de 12 V del encendedor del vehículo.

Coloque el cable de modo que no obstruya la visibilidad ni interfiera con las funciones de seguridad del vehículo.

Instalación de la cámara retrovisora

Elija la posición de montaje de la cámara: encima o junto a la matrícula, o centrada en el eje del vehículo.

Fije la cámara con los tornillos incluidos. Ajuste el ángulo de la cámara para capturar mejor la zona trasera del vehículo.

Asegure la cámara para que no sufra vibraciones.

Conexión y alimentación de la cámara retrovisora

La cámara se alimenta mediante un cable de dos hilos:

- El cable rojo se conecta al positivo de la luz de marcha atrás (+12 V).
- El cable negro se conecta a la masa del vehículo (carrocería).

Esta conexión permite que la cámara se active automáticamente al poner la marcha atrás.

Aísle todas las conexiones eléctricas.

Conexión inalámbrica entre la cámara y el retrovisor

Tras encender el vehículo, la cámara y el retrovisor se conectarán de forma inalámbrica automáticamente.

Si la imagen no aparece en la pantalla del retrovisor, compruebe las conexiones.

Prueba

Vuelva a conectar el terminal de la batería.

Encienda el motor y ponga la marcha atrás.

Compruebe la activación automática de la cámara, la claridad y la estabilidad de la imagen, y el ángulo de visión.

Ajuste la posición de la cámara y del retrovisor si es necesario.

Declaración de Conformidad UE Simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el sistema de aparcamiento inalámbrico PNI Escort P20 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Avertissements de sécurité

Ce système d'aide au stationnement est une assistance au conducteur et ne remplace en aucun cas son attention, sa responsabilité ni son jugement. Le conducteur demeure entièrement responsable des manœuvres effectuées et de la sécurité du véhicule, des passagers et des piétons.

Utilisez toujours les rétroviseurs du véhicule et vérifiez visuellement les alentours avant et pendant les manœuvres de marche arrière. L'image affichée à l'écran peut ne pas détecter tous les obstacles (enfants, animaux, objets bas).

Ce système étant sans fil, des retards de signal ou des interférences dues à d'autres appareils électroniques peuvent survenir. Ne vous fiez pas uniquement à l'image affichée sur le rétroviseur électronique.

Nettoyez régulièrement la caméra pour garantir une visibilité optimale.

Les objets affichés à l'écran peuvent paraître plus proches ou plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité, selon l'angle de la caméra. Tenez compte des lignes de

guidage, le cas échéant, mais ne les considérez pas comme des mesures exactes.

Le système doit être installé conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut entraîner un dysfonctionnement, une perte de signal ou endommager les composants.

Débranchez la batterie du véhicule avant d'installer ou d'intervenir sur le système. Ne modifiez pas le câblage ni les composants électriques du produit. Assurez-vous que le système est compatible avec le type et la tension de votre véhicule. Une utilisation incorrecte peut endommager le produit ou le système électrique du véhicule.

N'ouvrez pas le système et n'essayez pas de le réparer. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service agréé ou le distributeur.

Spécifications techniques

Écran électronique intégré	LCD 4.3 inch
Résolution de la caméra	480P

Capteur de la caméra	Color CMOS
Angle de vision de la caméra	110°
Fréquence sans fil	2.4 GHz
Puissance d'émission sans fil	100mW
Tension d'alimentation	12 V DC
Température de fonctionnement	-26 ~ 80°C

Préparation à l'installation

Coupez le moteur et retirez la clé du contact.

Débranchez la borne négative de la batterie par sécurité.

Contenu de l'emballage :

- Rétroviseur avec écran intégré.
- Caméra de recul sans fil.
- Câble d'alimentation du rétroviseur avec prise allume-cigare.
- Câble d'alimentation de la caméra à deux fils (rouge et noir).

Installation du rétroviseur avec écran

Positionnez le rétroviseur avec écran par-dessus le rétroviseur d'origine du véhicule ou installez-le à sa place, selon le modèle.

Fixez fermement le rétroviseur à l'aide des clips situés à l'arrière.

Réglez la position du rétroviseur pour une visibilité optimale et une image nette.

Alimentez le rétroviseur à l'aide du câble fourni avec prise allume-cigare. Branchez la prise dans la prise allume-cigare 12 V du véhicule.

Disposez le câble de manière à ne pas gêner la visibilité ni interférer avec les dispositifs de sécurité du véhicule.

Installation de la caméra de recul

Choisissez l'emplacement de montage de la caméra : au-dessus ou à côté de la plaque d'immatriculation, ou au centre de l'axe du véhicule.

Fixez la caméra à l'aide des vis fournies. Ajustez l'angle de la caméra pour une meilleure couverture de la zone

située derrière le véhicule.

Fixez la caméra pour la stabiliser et éviter les vibrations.

Connexion et alimentation de la caméra de recul

La caméra est alimentée par un câble à deux fils :

- Le fil rouge se connecte à l'alimentation positive du feu de recul (+12 V).
- Le fil noir se connecte à la masse du véhicule (carrosserie).

Cette connexion permet l'activation automatique de la caméra lors du passage en marche arrière.

Isolez toutes les connexions électriques.

Connexion sans fil entre la caméra et le rétroviseur

Après la mise sous tension, la caméra et le rétroviseur se connectent automatiquement sans fil.

Si l'image n'apparaît pas sur l'écran du rétroviseur, vérifiez les connexions.

Rebranchez la borne de la batterie.

Mettez le contact et passez la marche arrière.

Vérifiez l'activation automatique de la caméra, la netteté et la stabilité de l'image, ainsi que l'angle de vision.

Ajustez la position de la caméra et du rétroviseur si nécessaire.

Déclaration de conformité UE simplifiée

ONLINESHOP SRL déclare que le système de stationnement sans fil PNI Escort P20 est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Ez a parkolórendszer a vezető segítségére szolgál, és nem helyettesíti a vezető figyelmét, felelősségét vagy ítéletképességét. A vezető továbbra is teljes mértékben felelős a végrehajtott manőverekért, valamint a jármű, az utasok és a járókelők biztonságáért.

Tolatás előtt és közben mindig használja a jármű tükreit, és vizuálisan ellenőrizze a környezetet. A képernyőn megjelenő kép nem feltétlenül mutatja az összes akadályt (gyermekek, állatok, alacsony tárgyak).

Mivel vezeték nélküli rendszerről van szó, előfordulhat jelkésés vagy más elektronikus berendezések által okozott interferencia. Ne hagyatkozzon kizárólag az elektronikus tükör kijelzőjén megjelenített képre.

A megfelelő láthatóság biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a kamerát.

A képernyőn megjelenített tárgyak a kameraszöggtől függően közelebb vagy távolabb jelenhetnek meg a valóságnál. Figyeljen az útmutatókra, ha vannak ilyenek, de ne tekintse azokat pontos méréseknek.

A rendszert a gyártó utasításainak megfelelően kell telepíteni. A helytelen telepítés meghibásodáshoz, elvesztéshez vagy az alkatrészek károsodásához vezethet.

A rendszer telepítése vagy rajta végzett munka előtt válassza le a jármű akkumulátorát. Ne módosítsa a termék vezetékezését vagy elektromos alkatrészeit. Győződjön meg arról, hogy a rendszer kompatibilis a jármű típusával és feszültségével. A nem megfelelő használat a termék vagy a jármű elektromos rendszerének károsodását okozhatja.

Ne nyissa ki és ne próbálja meg javítani a rendszer alkatrészeit. Meghibásodás esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Integrált elektronikus kijelző	LCD 4.3 inch
Kamera felbontása	480P
Kamera érzékelője	Color CMOS
Kamera látószöge	110°

Vezeték nélküli frekvencia	2.4 GHz
Vezeték nélküli átviteli teljesítmény	100mW
Tápfeszültség	12 V DC
Felhasználási hőmérséklet	-26 ~ 80°C

A beszerelés előkészítése

Kapcsolja ki a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtásból. Biztonsági okokból válassza le az akkumulátor negatív pólusát.

Ellenőrizze a csomag tartalmát:

- Visszapillantó tükör beépített kijelzővel.
- Vezeték nélküli tolatókamera.
- Tükör tápkábel szivargyújtó csatlakozóval.
- Kamera tápkábel két vezetékkel (piros és fekete).

A kijelzős visszapillantó tükör beszerelése

Helyezze a kijelzős tükröt az eredeti járműtükör fölé,

vagy szerelje fel a helyére, a modelltől függően.

Rögzítse a tükröt szorosan a tükör hátulján található kapcsok segítségével.

Állítsa be a tükör helyzetét, hogy biztosítsa a megfelelő kilátást a forgalomban és a kijelző tiszta rálátását.

Kapcsolja be a tükör tápellátását a mellékelt szivargyújtó csatlakozókábellet. Helyezze a csatlakozót a jármű 12 V-os szivargyújtó aljzatába.

Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne akadályozza a kilátást, és ne zavarja a jármű biztonsági funkcióit.

A tolatókamera beszerelése

Válassza ki a kamera rögzítési helyét: a rendszámtábla fölé vagy mellé, vagy a jármű tengelyének közepére.

Rögzítse a kamerát a mellékelt csavarokkal.

Állítsa be a kamera szögét, hogy a lehető legjobban rögzítse a jármű mögötti területet.

Rögzítse a kamerát úgy, hogy stabilan álljon a rezgésekkel szemben.

A tolatókamera csatlakoztatása és tápellátása

A kamera tápellátását egy kéteres kábel biztosítja:

- A piros vezeték a tolatólámpa pozitív tápellátásához (+12 V) csatlakozik.
- A fekete vezeték a jármű testéhez (karosszéria) csatlakozik.

Ez a csatlakozás lehetővé teszi a kamera automatikus aktiválását hátrameneti fokozatba kapcsoláskor.

Szigetelje az összes elektromos csatlakozást.

Vezeték nélküli kapcsolat a kamera és a tükör között

Bekapcsolás után a kamera és a tükör automatikusan vezeték nélkül csatlakozik.

Ha a kép nem jelenik meg a tükör kijelzőjén, ellenőrizze a csatlakozásokat.

Tesztelés

Csatlakoztassa újra az akkumulátor pólusát.

Kapcsolja be a gyújtást, és kapcsoljon hátrameneti fokozatba.

Ellenőrizze a kamera automatikus aktiválását, a kép tisztaságát és stabilitását, a látószöget.

Szükség esetén állítsa be a kamera és a tükör helyzetét.

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI Escort P20 vezeték nélküli parkolórendszer megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Questo sistema di parcheggio è un ausilio per il conducente e non ne sostituisce l'attenzione, la responsabilità o il giudizio. Il conducente rimane pienamente responsabile delle manovre eseguite e della sicurezza del veicolo, dei passeggeri e degli astanti.

Utilizzare sempre gli specchietti retrovisori del veicolo e controllare visivamente l'area circostante prima e durante le manovre di retromarcia. L'immagine visualizzata sullo schermo potrebbe non catturare tutti gli ostacoli (bambini, animali, oggetti bassi).

Trattandosi di un sistema wireless, potrebbero verificarsi ritardi nel segnale o interferenze causate da altre apparecchiature elettroniche. Non fare affidamento esclusivamente sull'immagine visualizzata sul display elettronico dello specchietto retrovisore.

Pulire periodicamente la telecamera per garantire una visibilità adeguata.

Gli oggetti visualizzati sullo schermo potrebbero apparire più vicini o più lontani di quanto non siano in realtà, a seconda dell'angolazione della telecamera.

Prestare attenzione alle linee guida, se disponibili, ma non considerarle come misure esatte.

Il sistema deve essere installato secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare malfunzionamenti, perdita di segnale o danni ai componenti.

Scollegare la batteria del veicolo prima di installare o lavorare sul sistema. Non modificare il cablaggio o i componenti elettrici del prodotto.

Assicurarsi che il sistema sia compatibile con il tipo e la tensione del veicolo. Un uso improprio può causare danni al prodotto o all'impianto elettrico del veicolo.

Non aprire o tentare di riparare i componenti del sistema. In caso di malfunzionamento, contattare un centro di assistenza autorizzato o il distributore.

Specifiche tecniche

Display elettronico integrato	LCD 4.3 inch
Risoluzione della fotocamera	480P
Sensore della fotocamera	Color CMOS

Angolo di visione della fotocamera	110°
Frequenza wireless	2.4 GHz
Potenza di trasmissione wireless	100mW
Tensione di alimentazione	12 V DC
Temperatura di utilizzo	-26 ~ 80°C

Preparazione all'installazione

Spegnere il motore e rimuovere la chiave dal blocchetto di accensione.

Scollegare il terminale negativo della batteria per sicurezza.

Verificare il contenuto della confezione:

- Specchietto retrovisore con display integrato.
- Telecamera posteriore wireless.
- Cavo di alimentazione dello specchietto con presa accendisigari.
- Cavo di alimentazione della telecamera con due fili (rosso e nero).

Installazione dello specchietto retrovisore con display

Posizionare lo specchietto con display sopra lo specchietto originale del veicolo o montarlo al suo posto, a seconda del modello.

Fissare saldamente lo specchietto utilizzando le clip sul retro dello specchietto.

Regolare la posizione dello specchietto per garantire una corretta visibilità nel traffico e una chiara visione del display.

Alimentare lo specchietto utilizzando il cavo per presa accendisigari incluso. Inserire la spina nella presa accendisigari da 12 V del veicolo.

Disporre il cavo in modo che non ostruisca la visibilità o interferisca con i dispositivi di sicurezza del veicolo.

Installazione della telecamera per la retromarcia

Scegliere la posizione di montaggio della telecamera: sopra o accanto alla targa o centrata sull'asse del veicolo.

Fissare la telecamera utilizzando le viti in dotazione.

Regolare l'angolazione della telecamera per catturare al meglio l'area dietro il veicolo.

Fissare la telecamera in modo che sia stabile e non subisca vibrazioni.

Collegamento e alimentazione della telecamera per la retromarcia

La telecamera è alimentata da un cavo a due fili:

- Il filo rosso si collega al polo positivo della luce di retromarcia (+12 V).
- Il filo nero si collega alla massa del veicolo (carrozzeria).

Questo collegamento consente l'attivazione automatica della telecamera all'inserimento della retromarcia.

Isolare tutti i collegamenti elettrici.

Connessione wireless tra telecamera e specchietto

Dopo l'accensione, la telecamera e lo specchietto si conatteranno automaticamente in modalità wireless.

Se l'immagine non viene visualizzata sul display dello specchietto, controllare i collegamenti.

Test

Ricollegare il terminale della batteria.

Inserire il quadro e innestare la retromarcia.

Verificare l'attivazione automatica della telecamera, la nitidezza e la stabilità dell'immagine e l'angolo di visione.

Se necessario, regolare la posizione della telecamera e dello specchietto.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il sistema di parcheggio wireless PNI Escort P20 è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Dit parkeersysteem is een hulpmiddel voor de bestuurder en vervangt niet de aandacht, verantwoordelijkheid of het oordeel van de bestuurder. De bestuurder blijft volledig verantwoordelijk voor de uitgevoerde manoeuvres en voor de veiligheid van het voertuig, de passagiers en omstanders.

Gebruik altijd de buitenspiegels van het voertuig en controleer de omgeving visueel vóór en tijdens achteruitrijmanoeuvres. Het beeld op het scherm kan mogelijk niet alle obstakels (kinderen, dieren, lage objecten) weergeven.

Omdat het een draadloos systeem is, kunnen er signaalvertragingen of storingen optreden die worden veroorzaakt door andere elektronische apparatuur. Vertrouw niet uitsluitend op het beeld dat wordt weergegeven op het display van de elektronische spiegel.

Reinig de camera regelmatig om een goede zichtbaarheid te garanderen.

Objecten die op het scherm worden weergegeven,

kunnen dichterbij of verder weg lijken dan ze in werkelijkheid zijn, afhankelijk van de camerahoek. Let op de hulplijnen, indien aanwezig, maar beschouw deze niet als exacte afmetingen.

Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant. Onjuiste installatie kan leiden tot storingen, signaalverlies of schade aan componenten.

Koppel de accu van het voertuig los voordat u het systeem installeert of eraan werkt. Wijzig de bedrading of elektrische componenten van het product niet. Zorg ervoor dat het systeem compatibel is met het type en de spanning van uw voertuig. Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan het product of het elektrische systeem van het voertuig.

Open de systeemcomponenten niet en probeer ze niet te repareren. Neem bij een storing contact op met een erkend servicecentrum of de distributeur.

Technische specificaties

Geïntegreerd elektronisch display	LCD 4.3 inch
-----------------------------------	--------------

Cameraresolutie	480P
Camerasensor	Color CMOS
Kijkhoek van de camera	110°
Draadloze frequentie	2.4 GHz
Draadloos zendvermogen	100mW
Voedingsspanning	12 V DC
Gebruikstemperatuur	-26 ~ 80°C

Vorbereiding op de installatie

Zet de motor uit en verwijder de sleutel uit het contact.
 Koppel voor de veiligheid de minpool van de accu los.
 Controleer de inhoud van de verpakking:

- Achteruitkijkspiegel met geïntegreerd display.
- Draadloze achteruitrijcamera.
- Stroomkabel voor de spiegel met sigarettenaanstekerstekker.
- Stroomkabel voor de camera met twee draden (rood en zwart).

Installatie van de achteruitkijkspiegel met display

Plaats de spiegel met display over de originele autospiegel of monteer deze op de plaats ervan, afhankelijk van het model.

Bevestig de spiegel stevig met de klemmen aan de achterkant van de spiegel.

Stel de spiegel zo af dat u goed zicht heeft in het verkeer en het display duidelijk kunt zien.

Sluit de spiegel aan op de stroom met de meegeleverde kabel met sigarettenaanstekerstekker. Steek de stekker in de 12V-sigarettenaanstekers van de auto.

Leg de kabel zo neer dat deze het zicht niet belemmert en de veiligheidsvoorzieningen van de auto niet verstoort.

Installatie van de achteruitrijcamera

Kies de montagepositie van de camera: boven of naast de kentekenplaat of gecentreerd op de as van de auto.

Bevestig de camera met de meegeleverde schroeven.

Stel de camerahoek zo in dat het gebied achter het

voertuig zo goed mogelijk wordt vastgelegd.

Zorg ervoor dat de camera stabiel staat en bestand is tegen trillingen.

De achteruitrijcamera aansluiten en van stroom voorzien

De camera wordt gevoed via een tweepolige kabel:

- De rode draad wordt aangesloten op de pluspool van de achteruitrijlamp (+12 V).
- De zwarte draad wordt aangesloten op de massa van het voertuig (carrosserie).

Deze aansluiting zorgt ervoor dat de camera automatisch wordt geactiveerd wanneer de achteruitversnelling wordt ingeschakeld.

Isoleer alle elektrische aansluitingen.

Draadloze verbinding tussen camera en spiegel

Na het inschakelen maken de camera en de spiegel automatisch draadloos verbinding.

Als er geen beeld op het display van de spiegel verschijnt, controleer dan de aansluitingen.

Testen

Sluit de accupool weer aan.

Zet het contact aan en schakel de achteruitversnelling in.

Controleer de automatische activering van de camera, de helderheid en stabiliteit van het beeld en de kijkhoek.

Pas indien nodig de positie van de camera en de spiegel aan.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat het PNI Escort P20 draadloze parkeersysteem voldoet aan Richtlijn RED 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy system parkowania służy kierowcy jako pomoc i nie zastępuje jego uwagi, odpowiedzialności ani osądu. Kierowca pozostaje w pełni odpowiedzialny za wykonywane manewry oraz za bezpieczeństwo pojazdu, pasażerów i osób postronnych.

Zawsze korzystaj z lusterek pojazdu i wizualnie sprawdzaj otoczenie przed i w trakcie manewrów cofania. Obraz wyświetlany na ekranie może nie uwzględniać wszystkich przeszkód (dzieci, zwierząt, niskich obiektów).

Z uwagi na to, że system jest bezprzewodowy, mogą wystąpić opóźnienia sygnału lub zakłócenia spowodowane przez inne urządzenia elektroniczne. Nie należy polegać wyłącznie na obrazie wyświetlanym na elektronicznym wyświetlaczu lusterka.

Okresowo czyść kamerę, aby zapewnić odpowiednią widoczność.

Obiekty wyświetlane na ekranie mogą wydawać się bliższe lub dalsze niż w rzeczywistości, w zależności od kąta kamery. Należy zwrócić uwagę na linie

pomocnicze, jeśli są dostępne, ale nie należy ich uważać za dokładne pomiary.

System należy zainstalować zgodnie z instrukcją producenta. Nieprawidłowy montaż może spowodować awarię, utratę sygnału lub uszkodzenie podzespołów.

Przed instalacją lub pracami przy systemie należy odłączyć akumulator pojazdu. Nie modyfikuj okablowania ani podzespołów elektrycznych produktu.

Upewnij się, że system jest kompatybilny z typem i napięciem pojazdu. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie produktu lub układu elektrycznego pojazdu.

Nie otwieraj ani nie próbuj naprawiać podzespołów systemu. W przypadku awarii skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem.

Dane techniczne

Zintegrowany wyświetlacz elektroniczny	LCD 4.3 inch
Rozdzielczość kamery	480P

Czujnik kamery	Color CMOS
Kąt widzenia kamery	110°
Częstotliwość bezprzewodowa	2.4 GHz
Moc transmisji bezprzewodowej	100mW
Napięcie zasilania	12 V DC
Temperatura użytkowania	-26 ~ 80°C

Przygotowanie do montażu

Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

Odłącz ujemny zacisk akumulatora dla bezpieczeństwa.

Sprawdź zawartość opakowania:

- Lusterko wsteczne ze zintegrowanym wyświetlaczem.
- Bezprzewodowa kamera cofania.
- Przewód zasilający lusterko z wtyczką do zapalniczki.
- Przewód zasilający kamerę z dwoma przewodami (czerwonym i czarnym).

Montaż lusterka wstecznego z wyświetlaczem

Umieść lusterko z wyświetlaczem nad oryginalnym lusterkiem pojazdu lub zamontuj je na swoim miejscu, w zależności od modelu.

Zamocuj lusterko mocno za pomocą klipsów z tyłu lusterka.

Wyreguluj położenie lusterka, aby zapewnić prawidłową widoczność w ruchu drogowym i wyraźny obraz wyświetlacza.

Zasilaj lusterko za pomocą dołączonego przewodu z wtyczką do zapalniczki. Podłącz wtyczkę do gniazda zapalniczki 12 V w pojeździe.

Ułóż przewód tak, aby nie ograniczał widoczności ani nie zakłócał działania systemów bezpieczeństwa pojazdu.

Montaż kamery cofania

Wybierz miejsce montażu kamery: nad tablicą rejestracyjną lub obok niej, albo na środku osi pojazdu.

Zabezpiecz kamerę za pomocą dołączonych śrub.

Dostosuj kąt kamery, aby najlepiej uchwycić obszar za pojazdem.

Zabezpiecz kamerę tak, aby była stabilna i chroniła przed drganiami.

Podłączanie i zasilanie kamery cofania

Kamera jest zasilana kablem dwużyłowym:

- Czerwony przewód podłącza się do plusa światła cofania (+12 V).
- Czarny przewód podłącza się do masy pojazdu (nadwozie).

To połączenie umożliwia automatyczne włączanie kamery po włączeniu biegu wstecznego.

Zaizoluj wszystkie połączenia elektryczne.

Bezprzewodowe połączenie między kamerą a lusterkiem

Po włączeniu kamera i lusterko połączą się bezprzewodowo automatycznie.

Jeśli obraz nie pojawi się na wyświetlaczu lusterka, sprawdź połączenia.

Testowanie

Podłącz ponownie zacisk akumulatora.

Włącz zapłon i wrzuć bieg wsteczny.

Sprawdź automatyczne włączanie kamery, ostrość i stabilność obrazu oraz kąt widzenia.

W razie potrzeby dostosuj położenie kamery i lusterka.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że bezprzewodowy system parkowania PNI Escort P20 jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Acest sistem de parcare este un dispozitiv de asistenta pentru sofer si nu inlocuieste atentia, responsabilitatea sau judecata acestuia. Soferul ramane pe deplin responsabil pentru manevrele efectuate si pentru siguranta vehiculului, a pasagerilor si a persoanelor din jur.

Utilizati intotdeauna oglinzile vehiculului si verificati vizual zona din jur inainte si in timpul manevrelor de mers inapoi. Imaginea afisata pe ecran poate sa nu surprinda toate obstacolele (copii, animale, obiecte joase).

Fiind un sistem wireless, pot aparea intarzieri ale semnalului sau interferente cauzate de alte echipamente electronice. Nu va bazati exclusiv pe imaginea afisata pe afisajul electronic al oglinzii.

Curatati periodic camera pentru a asigura o vizibilitate corespunzatoare.

Obiectele afisate pe ecran pot parea mai apropiate sau mai indepartate decat sunt in realitate, in functie de unghiul camerei. Acordati atentie liniilor de ghidaj, daca

sunt disponibile, dar nu le considerati masuratori exacte.

Sistemul trebuie instalat conform instructiunilor producatorului. O instalare incorecta poate duce la functionare defectuoasa, pierderea semnalului sau deteriorarea componentelor.

Deconectati bateria vehiculului inainte de instalare sau interventii asupra sistemului. Nu modificati cablajul sau componentele electrice ale produsului.

Asigurati-va ca sistemul este compatibil cu tipul si tensiunea electrica a vehiculului dumneavoastra. Utilizarea necorespunzatoare poate duce la defectarea produsului sau a instalatiei electrice a masinii.

Nu deschideti si nu incercati sa reparati componentele sistemului. In cazul unei defectiuni, adresati-va unui service autorizat sau distribuitorului.

Specificatii tehnice

Afisaj electronic integrat	LCD 4.3 inch
Rezolutie camera	480P

Senzor camera	Color CMOS
Unghi de vizualizare camera	110°
Frecventa comunicare	2.4 GHz
Putere de emisie	100mW
Tensiune de alimentare	12 V DC
Temperatura de utilizare	-26 ~ 80°C

Pregatirea pentru instalare

Opriti motorul si scoateti cheia din contact.

Deconectati borna negativa a bateriei pentru siguranta.

Verificati continutul pachetului:

- Oglinda retrovizoare cu afisaj integrat
- Camera de marsarier
- Cablul de alimentare pentru oglinda cu mufa de bricheta
- Cablul de alimentare pentru camera cu doua fire (rosu si negru)

Instalarea oglinzii retrovizoare cu afisaj

Pozitionati oglinda cu afisaj peste oglinda originala a vehiculului sau montati-o in locul acesteia, in functie de model.

Fixati oglinda ferm folosind clemele de pe spatele acesteia.

Reglati pozitia oglinzii astfel incat sa asigure o vizibilitate corecta in trafic si o vizualizare clara a afisajului.

Alimentati oglinda folosind cablul cu mufa de bricheta inclus. Introduceti mufa in priza de bricheta de 12 V a vehiculului.

Aranjati cablul astfel incat sa nu obstructioneze vizibilitatea si sa nu interfereze cu elementele de siguranta ale vehiculului.

Instalarea camerei de marsarier

Alegeti pozitia de montare a camerei: deasupra sau langa placuta de inmatriculare sau centrat pe axa vehiculului.

Fixati camera folosind suruburile furnizate.

Reglati unghiul camerei pentru a surprinde cat mai bine zona din spatele vehiculului.

Asigurati camera astfel incat sa fie stabila la vibratii.

Conectarea si alimentarea camerei de marsarier

Camera se alimenteaza prin cablul cu doua fire:

- Firul rosu se conecteaza la alimentarea pozitiva a lampii de marsarier (+12 V).
- Firul negru se conecteaza la masa vehiculului (caroserie).

Aceasta conectare permite activarea automata a camerei la cuplarea treptei de mers inapoi.

Izolati toate conexiunile electrice.

Conectarea wireless intre camera si oglinda

Dupa alimentare, camera si oglinda se vor conecta wireless automat.

In cazul in care imaginea nu apare pe afisajul oglinzii, verificati conexiunile.

Testare

Reconectati borna bateriei.

Porniti contactul si cuplati treapta de marsarier.

Verificati activarea automata a camerei, claritatea si stabilitatea imaginii, unghiul de vizualizare.

Ajustati pozitia camerei si a oglinzii daca este necesar.

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca Sistem parcare Wireless PNI Escort P20 este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11057/download/certifications>

Warranty certificate

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects. The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

Scan the QR code to download the multilingual PDF version of warranty certificate:



SCAN ME

Certificat de garantie

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material. Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Garantia comercială nu afectează drepturile consumatorului prevăzute prin legislația aplicabilă în vigoare, respectiv Ordonanța de Urgență 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, OG 21/1992 privind protecția consumatorilor cu modificările și completările ulterioare și Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificările și completările ulterioare.

Scanati codul QR pentru a descărca versiunea PDF multilingvă a certificatului de garanție:



SCANEAZA



For additional details about this product and to download the multilingual PDF version of this user manual, please visit: www.pni.ro



SCAN ME

© 2026 ONLINESHOP SRL. All rights reserved.

The PNI Escort P20 product and the PNI trademark are the property of their respective owners. The information contained herein is subject to change without prior notice.